



# Notre Province

Trimestriel N°61 - Avril 2013 - [www.provincdeliege.be](http://www.provincdeliege.be)



## Crimes de sang pour les 100 ans

Le Musée de la Vie wallonne (Liège) fête son centenaire. Géré par la Province, il met aujourd'hui l'accent sur la société, les gens, les idées. La nouvelle expo « Crimes de sang » confronte le visiteur à sa capacité de jugement, à ses limites morales. Pourriez-vous commettre un meurtre ? Que vaut votre vie ? Que faire des assassins ? [Pages 6 et 7](#)

© Gilles Destexhe - Musée de la Vie wallonne - Province de Liège



### Ils bâtissent l'avenir depuis 30 ans

A Verviers, la Haute École de la Province de Liège forme des Bacheliers en Construction. Plus de 95 % des diplômés trouvent un emploi. Très souvent sur leur lieu de stage. Une journée « portes ouvertes » sera organisée le 27 avril. [Page 3](#)



### Donner de son temps aux autres

Vous êtes-vous déjà demandé ce que vous pourriez faire pour aider les autres ? Venez à la rencontre de volontaires et d'associations lors du 5<sup>e</sup> Salon du Volontariat du 17 au 19 mai à Liège. [Page 9](#)



### Au secours de la carotte

La Hesbaye liégeoise compte 310 hectares de culture de carottes. Leur principal prédateur : une mouche qui répond au nom scientifique « *Psila rosae* ». Pour la combattre, la Province a trouvé une solution raisonnée, optimale et écologique. [Page 14](#)

## Un problème partagé est un problème à moitié résolu

La Province veut plus que jamais rester le partenaire numéro un des pouvoirs locaux. Et donc en particulier des Communes et de leurs habitants. De soutien à ces dernières et de supracommunalité, il en est quasiment question à toutes les pages de notre Déclaration de politique générale. Vous avez eu l'occasion d'en juger dans notre dernière édition.

La Province de Liège partage les préoccupations des Bourgmestres, Échevins, Présidents de CPAS, Conseillers ou collaborateurs communaux. Et, à travers eux, celles de leurs citoyens qui sont évidemment aussi les siens.

Elle restera à leurs côtés en déployant les moyens dont elle dispose... mais elle n'y arrivera pas seule! Nous comptons sur leur expertise de terrain. Nous comptons sur leur collaboration et leur pro-activité.

Cette législature, qui nous emmènera jusqu'en 2018, sera celle de la collaboration Province-Communes. C'est pourquoi le Collège provincial de Liège a décidé de reconduire sa démarche de rencontre avec les 84 Collèges communaux.

Chaque Ville ou Commune a des préoccupations différentes, liées notamment à son territoire et à sa population. Nous souhaitons les connaître et nous en soucier! Un problème partagé est un problème à moitié résolu. Et la supracommunalité, comme nous l'envisageons, constitue déjà un début de solution.

## Le Collège provincial de Liège

Découvrez notre répertoire des élus locaux en Province de Liège sur [provincedeliege.be](http://provincedeliege.be) ou via votre smartphone :



## 3 questions à Jos Bertrand

### « L'Europe commence au pied de notre lit! »

**Jos Bertrand travaille au Bureau d'Information du Parlement européen en Belgique. Il est en charge des relations avec la société civile. Son service est le partenaire numéro un de la cellule Europe Direct - Province de Liège pour informer les citoyens sur l'Union Européenne... et les associer davantage à la construction européenne.**

**Quels services les citoyens, les entreprises peuvent-ils attendre de l'Union européenne?**

L'Europe, elle commence au pied de notre lit. A côté de notre porte... c'est ce que nous voulons faire comprendre aux citoyens. Elle a une implication dans notre vie de tous les jours. Notre brochure « L'Europe au quotidien » explique comment l'Europe est présente dans notre vie quotidienne. Certaines normes de sécurité édictées dans le secteur de la construction, les informations relatives à la traçabilité alimentaire reprises sur les emballages, sont définies dans une directive européenne. Le droit au congé parental est un acquis européen. Grâce à l'Europe, les entreprises belges exportent leurs produits dans un marché de plus de 500 millions de consommateurs. La coopération entre Universités et centres de recherches est stimulée et facilitée par des mesures européennes. C'est aussi au niveau européen que des solutions sont discutées et décidées face à la crise. Enfin, l'intégration européenne nous a permis d'acquiescer la paix et un bien-être relatif dans nos régions.

**Qui fait quoi au sein de l'Union Européenne?**

C'est tout d'abord 27 pays membres (\*), bientôt 28 avec la Croatie. La grande majorité des lois européennes est décidée par le Parlement européen et le Conseil des ministres. Le Parlement européen représente les citoyens via 754 eurodéputés élus (22 en Belgique). Sept groupes politiques le composent et le Président est l'Allemand Martin Schulz. Le Conseil des Ministres est composé des ministres des différents pays membres. Ils sont compé-

tents pour leurs matières et y représentent leurs pays (27 et bientôt 28 au 1er juillet).

La Commission Européenne propose les lois ou les programmes d'actions au Parlement et au Conseil des ministres. Elle exécute la législation et veille également à sa bonne application. Présidée par le Portugais José Manuel Barroso, chaque Etat membre y compte un commissaire. Karel De Gucht est notre commissaire belge.

L'Europe a aussi une Présidence: le Conseil européen composé des 27 chefs de gouvernements des pays membres, réunis régulièrement à Bruxelles lors de ce que l'on appelle les sommets européens. Il est présidé par le Belge Herman Van Rompuy.

**Vous travaillez en étroite collaboration avec notre Cellule Europe Direct - Province de Liège...**

Le Bureau d'information du Parlement européen en Belgique est le lien entre le Parlement européen et les citoyens belges. Nous relayons les opinions publiques. Avec Europe direct nous avons organisé une journée de formation pour des enseignants sur « comment traiter l'intégration européenne dans les cours ». Le 4 mai, nous attendons les citoyens nombreux au Parlement européen à Bruxelles pour la journée « portes ouvertes »! Europe Direct est là pour informer le citoyen et les organisations de la société civile. C'est une porte vers le Parlement et la Commission et on travaille ensemble à notre mission.

(\* ) Les 27 pays membres de l'Union Européenne: Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède.



Directeur de la publication : le Député provincial-Président  
Éditeur responsable: Province de Liège,  
Place Saint Lambert 18A, 4000 Liège.  
Dépôt : Liège X / Tirage : 540.663 exemplaires  
(503.314 en langue française et 37.344 en langue allemande).

### Notre Province

Trimestriel édité par le Service Communication de la Province de Liège et distribué par BPost à tous ses habitants (84 Communes).  
Direction Communication-Protocole-Relations internationales  
Directeur : Fausto BOZZI  
Rédacteur en chef: Karl MARÉCHAL  
Place de la République française, 1 - 4000 Liège  
Tél. : 04/237.26.00  
Courriel : [notreprovince@provincedeliege.be](mailto:notreprovince@provincedeliege.be)

- Rédaction : Jean-Marc CROUGHS, Damien DEJARDIN, Caroline DELVAUX, Sébastien DENIS, Christian DESLOOVERE, Sophie ERNOULD, Rebecca MULLENS, Mélanie PAPARELLI, Stefania SOLITRO.  
- Illustrations et photos : Pierre EXSTEEN, Gérard GUISSARD, Michel KRAKOWSKI, FTPL, Musée de la Vie wallonne, Territoires de la Mémoire asbl et Thinkstock photos.  
- Mise en page : Valérie TOMAD  
- Impression : Imprimerie DB Print (Bruxelles)

# Bacheliers en Construction : depuis 30 ans, ils bâtissent leur avenir

Malgré la crise, le secteur de la construction reste pourvoyeur d'emplois et pas uniquement à destination des ingénieurs ou des ouvriers. Depuis 30 ans, la Haute École de la Province de Liège forme des Bacheliers en Construction qui, ensuite, occupent des postes clés au sein d'entreprises phares de la région. Dans des bureaux d'études ou directement sur chantiers.

Ce 27 avril, une journée « portes ouvertes » sera organisée sur le site verviétois de la Haute École. Une occasion pour les futurs étudiants et leurs parents de découvrir les équipements, les réalisations, les débouchés mais aussi les enseignants de cette option dont le succès ne faiblit pas au cours des années.

## Plus de 95 % des diplômés trouvent un emploi

Plus de 400 étudiants, dont 80 en dernière année, sont inscrits et il faut savoir que plus de 95 % des diplômés trouvent un emploi, dont la moitié sur leur lieu de stage.

## Une école reconnue et en contact avec les acteurs de terrain

Ces stages de 14 semaines sont organisés en 3<sup>e</sup> année dans des entreprises extrêmement intéressées par cette possibilité de former leur futur personnel potentiel. La plupart des sociétés du sec-



Ce diplôme donne accès à une diversité d'emplois qui permettra à chacun de trouver sa voie.

teur, actives dans la région et au-delà, emploient d'ailleurs des anciens étudiants. Il faut dire que l'école est connue et reconnue par les entreprises de la construction, secteur dans lequel le bouche à oreille est très important et où tout se sait et tout le monde se connaît...

Un des autres atouts de l'école réside dans le fait que la plupart des enseignants continuent à exercer leur profession initiale, en complément à leur activité d'enseignement. Cette proximité garantit non seulement des contacts permanents avec les acteurs de terrain mais aussi une adaptation aux évolutions

nombreuses et rapides du secteur de la construction. « Une équipe éducative solidaire et motivée, dans laquelle les nouveaux et anciens sont particulièrement complémentaires, dynamise aussi la section », témoigne Robert Brasseur qui enseigne depuis la création de cette option.

## Bureau d'étude, DAO ou responsable de chantier : chacun trouve sa voie

Ce diplôme donne accès à une diversité d'emplois qui permettra à chacun de trouver sa voie. Par exemple, la gestion de chantier pour ceux qui affectionnent le terrain et les contacts avec les architectes, les fournisseurs et les hommes de métier. Ceux qui préfèrent le travail de bureau, les études de cas et le dessin par ordinateur choisiront plutôt le dessin assisté par ordinateur (DAO) et les bureaux d'études.

La journée « portes ouvertes », organisée le 27 avril de 9h30 à 16h, présentera entre autres, les cours 3D et DAO (dessin assisté par ordinateur), les appareils de topographie, ainsi que des maquettes et des travaux de bureaux d'études réalisés par les étudiants. ■

### Plus d'infos ?

- Renseignements et inscriptions : Secrétariat des étudiants - Mary Calomme: +32 (0) 87/39 44 84 ou [mary.calomme@provincedeliege.be](mailto:mary.calomme@provincedeliege.be)
- Bachelier en construction – option bâtiment

Haute École de la Province de Liège  
Rue aux Laines, 69 - 4800 Verviers  
[www.hepl.be](http://www.hepl.be)



Ce 27 avril, une journée « portes ouvertes » sera organisée sur le site verviétois de la Haute École.

# Se soigner par la lecture? On recherche 300 volontaires

**L'éjaculation précoce est le trouble sexuel le plus fréquemment observé. Pour lancer le second volet de son étude BibliothEP, avec la collaboration de la Province, l'Université de Liège recherche 300 volontaires.**

Cette problématique sexuelle génère des insatisfactions également psychologiques telles que la baisse de l'estime de soi, une anxiété pouvant engendrer une altération de la vie de couple, voire sociale.

Il existe actuellement 3 types de thérapies. Les traitements médicamenteux, qui ont le désavantage de ne traiter que le symptôme, via notamment la prise d'antidépresseurs dont l'arrêt signifie la reprise du trouble... La méthode psychologique et comportementale qui nécessite de consulter un spécialiste (sexologue, psychologue) dont les prestations ne sont pas toujours prises en charge par la Sécurité Sociale. Il y a aussi la bibliothérapie, lancée en 2008-2010 par l'ULg et qui a constitué une première mondiale!

**128 personnes  
ont testé BibliothEP 1  
avec succès**

L'objet de BibliothEP 1 était notamment d'évaluer dans quelle mesure la lecture d'une brochure thérapeutique, spécialement conçue par des spécialistes en la matière, pouvait diminuer l'apparition des troubles érectiles. Le «guide pratique de l'éjaculation précoce», outil de l'étude, a été fourni à tout homme qui s'est inscrit dans cette démarche volontaire.

**Les Jeudis de votre  
Santé... La Province  
vous informe, la  
Province est **LÀ****

Les principales missions de la Province en matière de santé sont d'informer, de prévenir et de jouer un rôle d'éducateur pour tous!

Poursuivre l'éducation de la population à la santé fait partie des prérogatives de la Province : aider chaque citoyen (y compris les plus défavorisés) à devenir acteur de sa santé et lui donner les moyens de la préserver et d'optimiser sa qualité de vie.

Cette brochure propose toute une série de techniques et méthodes afin de diminuer l'éjaculation précoce ou, au moins, à renforcer son contrôle. La méthode a été testée avec succès sur 128 personnes. «La majorité d'entre elles a réussi à améliorer sa situation mais 30 à 35 % estimaient que cela n'était pas suffisant», analyse Philippe Kempeneers sexologue psychologue à l'ULg et l'un des auteurs de l'étude. «Le but de BibliothEP 2 est d'apprécier la plus-value que pourrait apporter à cette thérapie des entretiens cliniques avec un thérapeute formé à cet effet.»

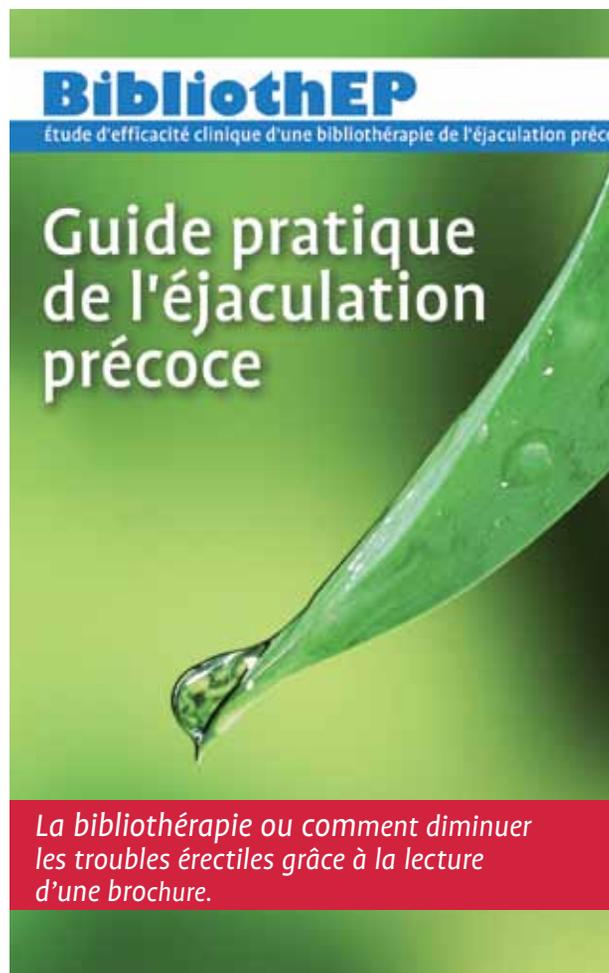
Ce second volet consiste en effet, à ressortir la lecture de ce guide thématique à des entretiens de 45 minutes avec des spécialistes. Concrètement, il s'agira de dialogues entre des étudiants en médecine ou psychologie de l'ULg spécifiquement formés dans ce cadre précis, et les patients volontaires. A terme, et selon la pertinence de cette combinaison lecture - entretiens, l'objectif serait de former de nombreux professionnels de la santé, médecins généralistes notamment, afin qu'ils puissent également faire s'exprimer leur propre patientèle, peut-être plus disposée à se confier à eux directement et en toute confiance.

L'appel est donc lancé aux volontaires afin de participer à ce deuxième volet de l'étude. La prévention étant un des fers de lance de la Province de Liège, il va de soi que son Département de la Santé et Qualité de vie apporte à nouveau tout son soutien aux services d'Urologie et de Psychologie clinique, comportementale et cognitive de l'Université de Liège pour l'étude BibliothEP 2. ■

Depuis de nombreuses années, le Service provincial de Promotion de la Santé informe les citoyens en matière de santé, lors de thématiques spécialisées et diversifiées grâce, notamment, à des conférences grand public. Devenus «Jeudis Santé», ces débats mensuels, totalement gratuits, abordent différents thèmes de santé au sens large du terme et s'adressent au grand public.

## Débats mensuels gratuits

Certaines de ces conférences font l'objet de partenariats avec des Villes et Communes et diverses associations de la Province. Et pour permettre une accessibilité maximum du public à ce service provincial, certains de ces rendez-vous sont décentralisés géographiquement.



**Pour toute information :**  
Vous pouvez consulter le site [www.bibliothep.be](http://www.bibliothep.be)  
ou composer le 0471/71 54 38. Vous serez mis  
directement en contact avec un membre  
de l'équipe de recherche.

L'Université de Liège et les hôpitaux du territoire collaborent étroitement avec la Province. De nombreux médecins et scientifiques de renommée participent et enrichissent ces échanges.

Voici les thématiques de vos prochains «Jeudis Santé» :  
• Le jeudi 25 avril 2013 à 19h45 à Huy - Cinéma Le Kihuy : la manière de manger sainement... même sur le pouce!  
• Jeudi 23 mai à 19h30 à Liège - Salle des fêtes de la Haute Ecole de la Province de Liège : Sevrage tabagique, quelle place pour les méthodes alternatives? • Jeudi 13 juin à 19h : la Fécondation In Vitro et le désir de grossesse (lieu à déterminer). ■

**Plus d'infos? Service Provincial de Promotion  
de la Santé: 04/349 .51 .33  
[spps@provincedeliege.be](mailto:spps@provincedeliege.be)**

# La Province est aussi **LÀ** pour anticiper les catastrophes



*Un autocar a chuté d'un pont, faisant de nombreuses victimes. Une communication de crise se met en place...*



## La journée des Cadets : un savoir-faire mis en valeur

Cela fait 6 ans que l'Ecole des Cadets de la Province de Liège initie les jeunes, à partir de 15 ans, aux métiers de la sécurité. Comme l'an dernier, le 25 mai prochain, les jeunes cadets (et cadettes!) se rassembleront avec l'appui des services d'incendie partenaires, pour montrer leur savoir-faire.



Actuellement, l'Ecole des Cadets de Liège compte plus de 300 jeunes en formation dans 10 casernes de pompiers de la Province. Encadrés par leurs animateurs, ils seront rassemblés le samedi 25 mai au Country Hall de Liège, afin de participer à des démonstrations publiques mettant en valeur les compétences qu'ils ont acquises: parcours «pompier» par équipe de 4 sous forme d'un challenge, démonstration d'extinction de feu de friteuse, démonstration de secourisme, Death ride, parcours masque, démonstration de crash test, maîtres-chiens, présentation de matériel et de véhicules...

Les cadets qui suivent cette formation sont, à terme, capables de sauver des vies grâce aux gestes de secourisme qu'ils y apprennent et au self-control recommandé dans les situations d'urgence. ■

### Voir les Cadets en action?

Rendez-vous le 25 mai dès 10h au Country Hall de Liège pour le rassemblement des jeunes Cadets et la remise des brevets et, dès 13h, sur le parking du Country Hall pour les démonstrations.

**Police, services incendie, aide médicale urgente... Ensemble au front pour plus d'efficacité ! Le 15 mars, un exercice interdisciplinaire simulant un accident de grande ampleur a été organisé sur le site de la Maison de la Formation (Seraing). Objectif : mettre en situation réelle les agents des services de sécurité et d'urgence.**

Une simulation d'accident de grande ampleur sur le terrain, c'est ce que l'Institut provincial de Formation des Agents des Services de Sécurité et d'Urgence organise désormais en collaboration avec l'École provinciale d'Administration. Le but est de développer les compétences de coordination des agents concernés et de les entraîner à travailler ensemble. Cela fait partie de la formation «Communication de crise».

Des exercices étaient déjà organisés depuis plus de 10 ans avec une participation indépendante des Écoles de Police, du Feu et d'Aide médicale urgente, mais depuis l'an dernier c'est main dans la main que tous ces corps de métiers travaillent. Les trois écoles et l'École provinciale d'Administration préparent des exercices interdisciplinaires de façon concertée et coordonnée, chacune représentant et prenant en charge la discipline à laquelle elle appartient.

Le 15 mars dernier, tous les participants ont fait face à une catastrophe simulée, en temps réel, avec une implication de tous les instants et aussi les problèmes de communication, le stress, les difficultés et les attentes de chacun... comme dans la réalité! Il s'agissait d'un accident d'autocar. Celui-ci avait chuté du haut d'un pont, faisant de

nombreuses victimes. En plus du dispatching, du poste de commandement opérationnel, du centre de crise et du poste médical avancé, sont venus s'ajouter cette année le Fleetmapping catastrophe provincial (groupe de communication spécifique à ce genre de situation de crise), les participants aux GSC (Gestion de Situation de Crise de l'Ecole du Feu) et les Inspecteurs Principaux de la Police, pour pousser le réalisme encore plus loin.

Cet exercice est dénommé «Crisexinter», ce qui souligne son caractère de crise interdisciplinaire et inter-école. La Province de Liège est la première du royaume à proposer ce genre d'initiative. Un projet voué à un bel avenir puisqu'il intéresse déjà d'autres Provinces... ■



# Musée de la Vie wallonne : 100 ans de notre histoire

*Au fil des décennies, le Musée de la Vie wallonne a présenté les différentes facettes de la société. La cuisine ardennaise des années 30<sup>(2)</sup> a été remplacée par la cuisine type des années 50<sup>(3)</sup>. La Cour interne du Musée<sup>(4)</sup> invite toujours à l'évasion... Comme avait pu s'en rendre compte le Président François Mitterrand lors de sa visite le 14 octobre 1983<sup>(1)</sup>.*

photos 1 à 4 : © Province de Liège - Musée de la Vie wallonne



1

**Les objets d'hier et d'aujourd'hui sont le lien sur lequel se forge une identité. Lorsqu'on entre dans la Cour des Mineurs à Liège, le petit jardin de l'ancien couvent invite à la flânerie. Ici, le visiteur découvre un musée qui lui raconte non pas l'Histoire mais son histoire.**

**L**e 18 mars 1913, des militants wallons adoptent les statuts du Musée de la Vie wallonne. Parmi les principes fondateurs, il y avait cette ligne directrice: «*Un musée de la vie populaire doit s'enrichir tous les jours et ne jamais être considéré comme une chose terminée. Tous les jours, nous fabriquons le passé de demain*».



2

Dans un premier temps, en 1925, le Musée s'installe dans les dépendances de la Maison Curtius, en Féronstrée. Ses collections veulent montrer, et sauver, les éléments constituant les arts et traditions populaires ainsi que les métiers et techniques wallonnes.

En 1962, la rénovation du couvent des Frères Mineurs est entreprise afin d'accueillir l'institution muséale. Les salles d'exposition sont ouvertes au public en 1971.



3

**« Tous les jours, nous fabriquons le passé de demain »**

Après la Ville de Liège, c'est la Province qui reprend, en 1989, la gestion du musée. Au début des années



4

2000, apparaît un nouvel enjeu. Le Musée doit s'adapter à l'évolution de la société et à l'approche scénographique.

Après 4 années de chantier, le Musée de la Vie wallonne est inauguré en 2008 dans sa nouvelle formule. En mettant l'accent sur la société wallonne, la vie, les gens, les idées. Le nouveau musée intègre davantage la notion de musée de société. Les objets exposés n'évoquent pas que la vie d'autrefois. Il a été accordé une place à des objets contemporains. L'objectif est qu'il soit le musée de tous les Wallons. ■

## Un parcours en cinq espaces

**En 2012, plus de 41.000 visiteurs ont parcouru les différentes salles du Musée de la Vie wallonne. Qu'ont-ils pu découvrir? Cinq grands espaces...**



espace (R) évolution technique

«*Wallonie*» propose de mieux comprendre ce territoire et ses habitants. Une section est consacrée au Mouvement wallon ainsi qu'aux traditions folkloriques. «(R) évolution technique» aborde la vie économique et les modes de communication: l'essor industriel, les crises et les nouvelles technologiques. «*Vivre ensemble*» évoque les loisirs, les liens sociaux et les droits conquis. «*Jour après jour*» présente l'évolution des espaces privés et des styles d'ameublement. «*Vie de l'esprit*» envisage les différentes religions et courants philosophiques.

A ne pas manquer, les séances pour petits et grands du théâtre de marionnettes liégeoises. ■

# Crimes de sang Une exposition sur la vie

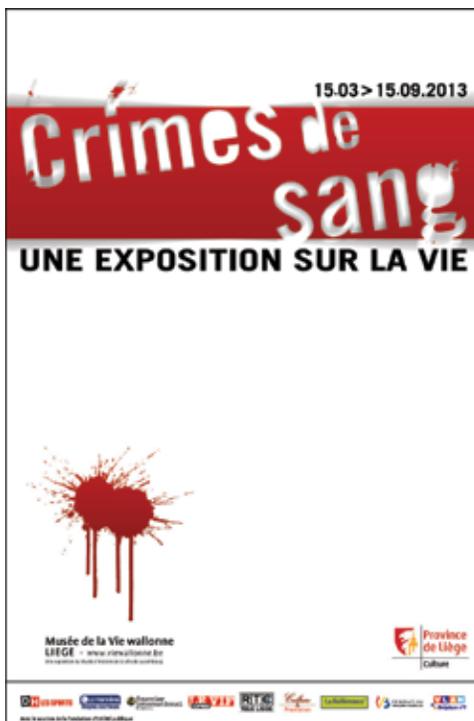
**Pourriez-vous commettre un meurtre? Que vaut votre vie? Que faire des assassins? C'est par le questionnement direct que l'expo «Crimes de sang. Une exposition sur la vie» incite le visiteur à la réflexion.**

Le Musée de la Vie wallonne aborde le thème du meurtre jusqu'au 15 septembre 2013. L'expo «Crimes de sang. Une exposition sur la vie» vous propose d'élargir votre champ de réflexion à la violence et à la mort, ainsi qu'aux valeurs morales de notre société.

Ne vous y trompez pas, malgré son intitulé, cette expo est véritablement tournée vers la vie et se veut résolument optimiste! Au départ d'un thème universel, illustré par des grandes affaires criminelles internationales, nationales mais aussi régionales, vous serez invité à prendre conscience de la valeur de la vie humaine et à exercer votre esprit critique.

## Une expo tournée vers la vie et résolument optimiste!

Attentats terroristes, génocides ethniques, assassinats politiques, sacrifices religieux, crimes en série, folie meurtrière ou encore criminalité économique, autant de thèmes replacés dans leur contexte pour être appréhendés sans tabou. Pour vous sensibiliser davantage, le Musée de la Vie wallonne a adapté l'exposition (conçue à l'origine par le Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg) à l'histoire judiciaire belge et à ses «grandes» affaires criminelles. Outre des pièces à convictions bien de chez nous, vous découvrirez près de 200 objets, archives et photographies, des vestiges des attentats terroristes du



11 septembre 2001, des fictions, des objets de collections ethnologiques et bien d'autres choses. Au travers de sa scénographie, l'expo cherche à analyser le phénomène du meurtre en mettant en relation passé et présent, mais aussi l'ici et l'ailleurs.

«Crimes de sang» c'est aussi un cycle de conférences et des activités pédagogiques. Dépassez vos limites morales et acérez votre capacité de jugement. Provoquez la réflexion et le questionnement personnel. Entre soif de sensation et éthique, peur et fascination, «Crimes de sang» vous poussera à vous interroger sur vous-même et sur la société, pour prendre conscience au final, de la valeur d'une vie humaine! ■

■ Tarifs: 5€ (18+) • 4€ (seniors, étudiants) • 3€ (6-18) • 1, 25€ (Article 27) • + 2€ pour le Musée • Accès aux conférences sur présentation du ticket d'entrée à l'exposition • Gratuit le 1<sup>er</sup> dimanche du mois ■ Heures d'ouverture: du mardi au dimanche: 9h30-18h • Fermé le lundi et le 01/05/2013

## Plus d'infos ?

Musée de la Vie wallonne  
Cour des Mineurs - 4000 Liège  
Tél. +32(0)4/237 90 50

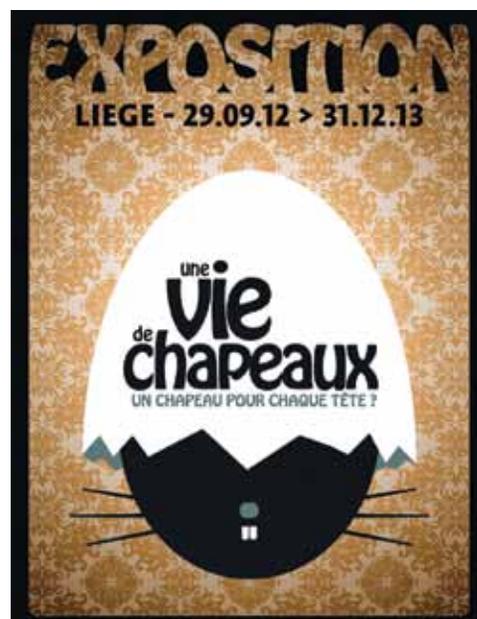
info@viewallonne.be  
www.viewallonne.be

Rejoignez notre page Facebook sur  
www.facebook.com/viewallonne

Le musée est gratuit  
chaque 1<sup>er</sup> dimanche du mois

## «Une vie de chapeaux» joue les prolongations

Le Musée de la Vie wallonne prolonge l'expo jusqu'au 31 décembre!



«Turlututu chapeau pointu», «chaque tête a son chapeau», «sur les chapeaux de roue»... autant d'expressions qui attestent et démontrent que le chapeau est bien plus qu'un accessoire de mode. Le chapeau reflète les mentalités d'une époque autant qu'il témoigne de l'évolution des mœurs. N'hésitez pas à venir découvrir cette exposition surprenante. Utile ou futile, éblouissant ou ridicule, sobre ou imposant, le couvre-chef n'aura plus aucun secret pour vous. ■

Exposition ouverte à tous:

■ Du mardi au dimanche de 9h30 à 18h > Adulte: 5 € • Étudiant-senior: 4 € • Enfant: 3 € • Article 27: 1, 50 € ■ Le lundi sur réservation pour les groupes (10 à 15 personnes) > 4 €/adulte + 20 €/guide > 3 €/étudiant - senior + 15 €/guide

## Un programme varié pour le centenaire

- «La Wallonie des saveurs»: visites gourmandes du Musée durant l'année sur le thème «W'allons à table» et «W'allons café».
- «Les Estivales»: durant tout l'été, le 2<sup>e</sup> samedi du mois, ouverture nocturne du Musée (jusqu'à 20h) avec au programme concerts et animations pour petits et grands.
- «La société en questions»: cycles de conférences de personnalités wallonnes qui évoqueront la société d'hier, d'aujourd'hui et de demain (de septembre à décembre).

Visionnez notre reportage vidéo «Le Musée de la Vie Wallonne fête son 100<sup>e</sup> anniversaire» sur:  
www.provincedeliege.be/videos



# Cinéma liégeois : Le CLAP tient ses promesses

**Le CLAP est un bureau d'accueil des tournages qui propose gratuitement des services d'information et d'assistance aux professionnels du cinéma et de l'audiovisuel, belges et étrangers. Le CLAP apporte un soutien précieux et essentiel au bon déroulement d'un tournage. Zoom sur 2012 et 2013...**

« Il y a chez nous une certaine facilité de tournage qu'il est important de mettre en avant. Sans oublier qu'une équipe de tournage ce sont, entre autres, des hôtels et des restos réservés. Et c'est une réelle contribution au développement du cinéma en Wallonie » explique Jean-François Tefnin, chargé de l'accueil des tournages au CLAP.

L'objectif est donc aussi de valoriser notre territoire, ses richesses et les compétences régionales. Et ainsi maximiser les retombées économiques et l'embauche locale.

## CLAP sur 2012

L'année 2012 c'est une ribambelle de chiffres qui démontre une efficacité et une évolution constante: 5.045 figurants et comédiens, 5.000 « likers » sur la page Facebook, 35.000 visites sur le site Internet, 745 techniciens inscrits dans les fichiers, 805 décors répertoriés dans la « database » ([www.cinemawallonie.be](http://www.cinemawallonie.be)), et surtout 45 projets audiovisuels ! Parmi ceux-ci, deux beaux exemples...

## « De Rouille et d'os », long-métrage franco-belge de Jacques Audiard

Missions du CLAP: dénicher une institutrice pour assurer le suivi scolaire du garçon qui joue dans le



film et contacter l'hôpital de la Citadelle afin d'obtenir les autorisations de tournage pour la scène tournée là-bas.

## « Une promesse », long-métrage de Patrice Leconte

Nombreuses missions du CLAP :

- Repérages des lieux de tournage.
- Demandes d'autorisations de stationnement et de blocage de rues (il s'agit d'un film d'époque, il a fallu s'arranger avec la police pour faire retirer les poteaux de signalisation devant l'Opéra Royal de Wallonie où s'est jouée une scène importante et atténuer l'intensité de l'éclairage de rue pour une question d'authenticité).
- Mise à disposition de l'ancien bâtiment de la Maison du Tourisme pour en faire les bureaux pour la production, la régie et stocker les costumes d'époques.
- Mise à disposition d'une salle de réunion pour le casting. Au départ des fichiers du CLAP, le travail fait sur la figuration a été important car les critères étaient précis. Il fallait des personnes âgées avec des cheveux gris, blancs ou naturels afin de correspondre à l'époque.

## CLAP sur 2013

L'année 2013 a démarré sur les chapeaux de roues avec une douzaine de projets prévus, en cours ou déjà bouclés ! Parmi ces derniers notamment, « Morrocan Gigolos » d'Ismael Saïdi ou encore « Être », un film de Fara Sene avec Bruno Solo. Mais aussi « The Fifth Estate » de Bill Condon, un long-métrage américain produit par Steven Spielberg via sa société « DreamWorks ». La Gare des Guillemins a servi de décor le temps d'une journée de tournage. Le film se penche sur l'histoire de Wikileaks et son fondateur Julian Assange, une grosse production à ne sûrement pas manquer !

## Une production Spielberg tournée à Liège

En avril, un film canadien posera ses caméras peut-être près de chez vous... Il racontera l'histoire d'une Canadienne gagnante de la Flèche Wallonne féminine. Le tournage aura donc lieu avant, pendant et après la Flèche Wallonne, sans oublier la mythique arrivée sur le Mur de Huy. L'occasion de reproduire sur la toile l'ambiance authentique de cette course cycliste.

Le CLAP souhaite aussi renforcer ses liens avec le Pôle Image de Liège et mettre en place des bureaux d'accueil de tournages au Congo et au Burkina Faso en collaboration avec la Cité Internationale Wallonie-Bruxelles et l'Association pour la promotion de l'éducation et de la formation à l'étranger.



Tournage d'une scène du film « Une promesse » devant l'Opéra Royal de Wallonie.



Incontestablement, la Province de Liège se positionne comme terre d'accueil du cinéma. Le tax shelter joue un rôle important face à cet intérêt certain à choisir la Belgique comme lieu de tournage. Il s'agit d'un incitatif fiscal qui permet aux entreprises de bénéficier d'une exonération fiscale de 150 % du montant investi dans une production audiovisuelle !

Soulignons encore que le palmarès de la 3<sup>e</sup> Cérémonie des Magritte du Cinéma, en février dernier, compte onze prix (sur 19 et non des moindres !) attribués à des films produits par des sociétés liégeoises, toutes membres et partenaires du CLAP. Une preuve évidente que ce sont les producteurs, artistes et techniciens wallons qui assurent aujourd'hui la vitalité et la qualité du cinéma belge francophone. ■



Tournage d'une scène du film « Être » Boulevard d'Avroy.



# Si l'on donnait un peu de son temps aux autres ?

**Venez à la rencontre de volontaires et d'associations lors du 5<sup>e</sup> Salon du Volontariat organisé à l'abbaye Saint-Laurent (Liège), du 17 au 19 mai. Dans le cadre de l'Année Européenne des citoyens.**

Peut-être vous êtes-vous déjà demandé ce que vous pourriez faire pour aider les autres? Pour celles et ceux qui souhaitent se lancer dans le volontariat et donner un peu de leur temps aux autres, la Province est **LÀ!** Le besoin en volontaires est bien réel et nécessite un véritable soutien. Le Salon du Volontariat est un salon ouvert à tous! Depuis sa création, il y a maintenant 4 ans, force est de constater que le public jeune est de plus en plus nombreux et désireux de s'investir dans une activité volontaire.

Donner de soi aux autres renforce les liens sociaux, favorise l'épanouissement personnel mais constitue également une plus-value importante pour la société, en ce compris sur un plan socio-économique.

## Le volontariat, une activité porteuse de sens

Ainsi, 120 associations actives dans ce domaine et vivant au cœur de cette réalité vous feront découvrir leur monde. Elles vous proposeront, à vous, peut-être futur volontaire, de travailler au sein de leur équipe et vous délivreront toutes les informations concernant vos droits et devoirs en tant que bénévole.

Pour cette 5<sup>e</sup> édition, les associations seront réparties en 8 thèmes pour permettre au visiteur de cibler directement son milieu de prédilection: Aide sociale générale - Coopération au Développement - Enfance et Jeunesse - Intergénérationnel - Inté-

gration de la personne étrangère - Personne handicapée - Santé.

## Des stands et une foule d'activités

Le Salon du Volontariat c'est aussi des conférences, un colloque, de la documentation, des jeux-concours ou encore des expositions. Pour fêter cette 5<sup>e</sup> édition, de nombreuses animations couvertes ou extérieures sont prévues, pour les grands mais aussi pour les plus petits: grimages, démonstrations de la Croix Rouge et des pompiers, visites guidées du site prestigieux de l'Abbaye, ancien hôpital militaire (sur réservation).

Le salon sera accessible aux personnes à mobilité réduite et un traducteur en langue des signes sera présent. ■

**Plus d'infos?** [www.provincedeliege.be/volontariat/social](http://www.provincedeliege.be/volontariat/social)  
Tél.: 04/237 27 76



**Entrée gratuite**

- Conférences sur la fiscalité et les droits et devoirs des volontaires
- Démonstrations: chiens d'aide - Défense - Croix-Rouge / expositions / animations enfants / Danse Hip-Hop
- Visites de l'Abbaye et de son musée

**17, 18 & 19 mai 2013**

*Si vous vous sentez l'âme d'un volontaire, nous vous donnons d'ores et déjà rendez-vous le 3<sup>e</sup> week-end de mai 2013 !*



## Consulats honoraires d'Italie et de France à Liège

La aile droite du bâtiment classé de la Maison de la Presse de Liège accueille désormais, au rez-de-chaussée, le Consulat honoraire d'Italie et son Consul honoraire, Gérard Apruzzese. Et au 1<sup>er</sup> étage, le Consulat honoraire de France et son Consul honoraire, Jean-Pierre Rousseau.

Le Consulat honoraire d'Italie, installé précédemment Place Xavier Neujean à Liège, a été supprimé. Quant au Consulat de France, il a lui aussi déménagé de la Rue Saint-Rémy, pour des raisons de remaniement diplomatique et suite à l'ouverture des Consulats dans un certain nombre de pays émergents. La Ville et la Province ont trouvé la solution pour leur proposer de nouveaux locaux d'accueil. Ceux-ci servent non seulement aux activités de ces deux Consulats, mais aussi aux permanences des Consuls honoraires et aux réunions d'associations françaises et italiennes.

Vous y trouverez tous les documents administratifs, pièces d'identité (cartes, passeports), livrets de famille, mariage... Cette nouvelle implantation démontre la proximité et les liens d'amitié qui unissent la Ville, la Province de Liège, l'Italie et la France. ■

### Où les trouver ?

Rue Haute-Sauvinière, 19A - 4000 LIEGE

■ **Consulat honoraire d'Italie** (rez-de-chaussée)

Prendre RDV au 04/222.02.12 (14h30 à 16h)

• Permanences tous les lundis de 9h30 à 14h

• [consolatoonorario.liegi@hotmail.com](mailto:consolatoonorario.liegi@hotmail.com)

• [www.conscharleroi.esteri.it](http://www.conscharleroi.esteri.it)

■ **Maison de la France** (1<sup>er</sup> étage - pas d'ascenseur)

Prendre RDV au 02/548.88.38 (15h30 à 17h)

• Permanences: lundis 15/04, 6/05, 27/05, 17/06 de 9h30 à 12h et de 13h à 16h • Adresse postale:

Rue des Anges, 9 - 4000 LIEGE

• [consulhon.france@yahoo.fr](mailto:consulhon.france@yahoo.fr)

• [www.facebook.com/consul.honorairedefrance](http://www.facebook.com/consul.honorairedefrance)

# Un bâtiment scolaire à Naimette-Xhovémont, un site sportif en perpétuelle évolution

**Un nouveau bâtiment scolaire a été inauguré au Complexe sportif de Naimette-Xhovémont (Liège). Une étape supplémentaire pour ce site moderne qui a connu de sérieuses évolutions depuis sa reprise en 1995 par la Province de Liège et qui est destiné à encore s'améliorer à l'avenir...**

Ces nouveaux locaux peuvent accueillir jusqu'à 150 étudiants, dans un auditoire de 90 places, deux classes de cours et une salle de psychomotricité. Le bâtiment est relié par une passerelle à l'infrastructure existante qui comprend notamment cafétéria, vestiaires et sanitaires. Le budget de ces travaux est de 1.184.125, 20 €, subsidiés à 60 % par la Fédération Wallonie-Bruxelles.

## Cours pratiques et théoriques dans un bâtiment « passif »

La Haute École de la Province de Liège dispose donc dès à présent d'outils pédagogiques sur le site sportif. Cette proximité permet de combiner cours pratiques et théoriques par journée complète, de réduire les trajets entre Naimette et les écoles mais aussi de « rentabiliser » au maximum les infrastructures déjà présentes sur le site. Ces locaux seront notamment utilisés par les étudiants en Education physique, en Psychomotricité et par les élèves du Lycée technique provincial Jean Boets, tout proche à Liège.



Enfin, l'auditoire de 90 places ouvre la possibilité d'organiser conférences, colloques et autres débats dans ce bâtiment « passif », sobre en énergie et dans lequel aucune chaudière n'a été installée.



## La Province investit dans ses infrastructures

Cette inauguration s'inscrit dans le cadre d'une rénovation globale du site de Naimette-Xhovémont, réalisée sous l'impulsion de la Province de Liège, gestionnaire des lieux depuis 1994. Des travaux ont ainsi été entrepris pour près de 4, 5 millions € depuis 1995 : rénovation de la piste d'athlétisme, tour de chronométrage, tribunes, conciergerie et cafétéria avec une terrasse accessible aux personnes à mobilité réduite.



En outre, la Province et la Ville de Liège ont convenu en 2009 de réaliser de nouvelles infrastructures sur le site : un nouveau terrain de rugby, une piste d'échauffement pour l'athlétisme, et deux aires de lancer de javelot et du poids. Ce projet a été adjugé fin 2011 pour un montant global d'environ 900.000 €.

Outre l'accueil du Meeting International d'Athlétisme de la Province de Liège, le site de Naimette-Xhovémont, exploité et entretenu par la Province, est fréquenté annuellement par 35.000 personnes : écoles, pompiers, police, protection civile, ASBL Coup d'Envoi et enfin les clubs de RFC Liège Athlétisme (550 affiliés) et Liège Rugby (350 affiliés). ■

Ces nouveaux locaux peuvent accueillir jusqu'à 150 étudiants, dans un auditoire de 90 places, deux classes de cours et une salle de psychomotricité.



## Une championne tout-terrain

**Élève en sport-études option « cyclisme » à l'Institut provincial d'Enseignement secondaire de Seraing, Eva-Maria Palm (15 ans) est déjà un grand nom du cyclisme féminin. Son palmarès fait d'elle bien plus qu'un espoir. Un talent qui se confirme au fil des épreuves que l'habitante de Krinkelt (Rocherath/Bullange) remporte.**

La jeune germanophone peut être qualifiée de cycliste tout-terrain. Eva-Maria Palm cumule avec succès la route, le VTT, la piste et le cyclo-cross. Des disciplines qui ont chacune leurs particularités et qui démontrent le cou-



Agée de 15 ans, Eva-Maria Palm a déjà un impressionnant palmarès dont le titre de championne de Belgique de poursuite sur piste.

rage de notre championne.

En février dernier, elle endossait le maillot de championne de Belgique « débutante » en poursuite sur piste (2.000 mètres départ arrêté) à Gand.

En 2012, elle obtenait la 2<sup>e</sup> place au championnat de Belgique de VTT, une 3<sup>e</sup> place au championnat de Belgique sur route et la 2<sup>e</sup> place lors du championnat de Belgique de cyclo-cross « jeunesse Dames » (catégorie regroupant débutantes et juniors). A Mol (Province d'Anvers), en janvier dernier, il y avait donc une volonté de revanche en vue du titre 2013 pour celle qui venait d'obtenir le maillot de championne de Wallonie de cyclo-cross. Au final, la sociétaire du Vélo Club Ardennes y obtiendra une 3<sup>e</sup> place sur le podium.

Pour Eva-Maria Palm, le vélo est une histoire de famille puisque son grand frère Martin (16 ans) est également un jeune talent du cyclisme. Entre ses études à l'IPES de Seraing, ses entraînements, ses courses et ses victoires, Eva-Maria Palm figure parmi les grandes promesses du cyclisme féminin. ■

# « Ardenne : étonner, enchanter »

**Un territoire commun à la Belgique, la France et le Luxembourg. Une identité partagée afin de renforcer l'attractivité touristique, c'est ce que la marque Ardenne propose.**

Depuis 2009, les régions composant le collectif de départ ont réalisé un diagnostic de la destination Ardenne mettant en évidence leurs similitudes, leurs forces ainsi que leurs valeurs Communes.

En Belgique, les Provinces de Liège, de Namur et de Luxembourg sont des partenaires actifs de cette nouvelle marque empreinte d'authenticité, de bien-être, d'enchantement et de partage. Mais l'Ardenne c'est aussi une partie des départements des Ardennes et de la Meuse en France, et la partie septentrionale du Grand-Duché de Luxembourg appelée l' « Oesling ». Il y avait nécessité de regrouper ces partenaires autour du même projet afin de pouvoir proposer une offre touristique pertinente, économiquement viable et attractive sur le territoire commun de l'Ardenne.

La marque Ardenne entend renforcer la notoriété et l'image du célèbre massif, revaloriser cette desti-

nation hautement touristique en perte de vitesse. Comment? Au travers du monde merveilleux de la nature, du bien-être, du ressourcement, des légendes et plus simplement au travers du partage et des plaisirs simples.

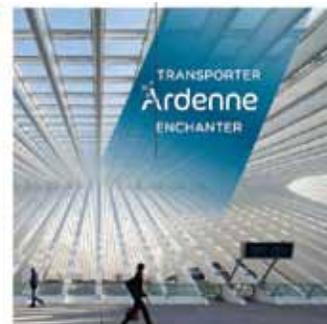
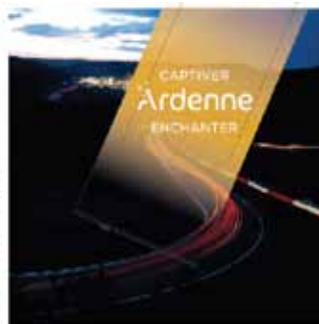
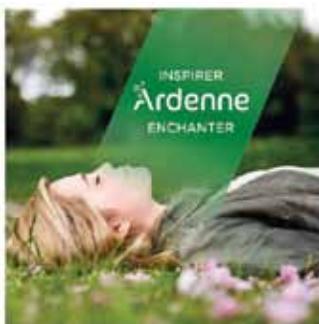
## L'Ardenne... J'adore, j'adhère!

« Ensemble, on est plus fort » est un leitmotiv pour les partenaires de la marque Ardenne. Ils ont compris qu'il fallait mutualiser les moyens financiers et leur énergie notamment pour les opérations de marketing, de promotion et communication, afin de toucher plus efficacement les marchés touristiques.

Tout prochainement, les opérateurs touristiques (publics ou privés) des différentes régions mais aussi les producteurs de terroir, les entreprises, les associations pourront adhérer à cette marque et parler de l'Ardenne de la même manière grâce à un « guide de la marque », véritable boîte à outils identitaires. Tous ces acteurs « ardennais » profiteront directement des actions marketing du collectif au profit de leur visibilité et du développement de celle-ci. ■

Plus d'infos :

Fédération du Tourisme de la Province de Liège  
[www.liegetourisme.be](http://www.liegetourisme.be) - [info@liegetourisme.be](mailto:info@liegetourisme.be)



## Ronde des saveurs, pique-niques au jardin, restaurants éphémères...

Profiter du soleil et d'un panier garni de produits du terroir, savourer un menu gastronomique dans un lieu insolite, découvrir les mets locaux à bord d'une voiture ancêtre... La Wallonie des Saveurs et la Fédération du Tourisme vous souhaitent la bienvenue...

**Une caravane du goût sillonnera la Province**

Véritable « cuisine ambulante », elle s'arrêtera lors d'évènements spécifiques, aux quatre coins du territoire pour vous faire partager le savoir-faire de chefs locaux et vous proposer une cuisine du terroir.

**Des pique-niques à l'anglaise dès les beaux jours**

Ils seront organisés dans certains jardins et parcs de la Province. Muni de votre panier garni, vous dé-



gusterez de délicieux produits locaux avant de partir à la visite des lieux ou de leurs expositions. Des animations pour enfants sont également au programme.

**Un repas gastronomique dans un lieu insolite**

Investir, durant une seule soirée, un lieu improbable et insolite, s'emparer de l'espace et le détourner de son but premier afin de régaler les convives. Voilà ce que propose le concept du

restaurant éphémère.

## En route pour un Rallye des Saveurs

La « Ronde des Saveurs » est une ronde d'un genre particulier puisqu'elle réunira propriétaires de voitures « ancêtres » et découverte de produits de bouches. Un parcours original agrémenté de références aux producteurs locaux croisés sur la route... ■



## Brochure Ravel, nouvelle édition

La brochure Ravel, éditée en 2011, a tellement été appréciée des amateurs de balades qu'elle était épuisée. C'est pour répondre à la demande constante du public belge et étranger que la Fédération du Tourisme de la Province de Liège réédite sa brochure. Au programme: 600 km de parcours, de nouveaux tracés, de curiosités touristiques, et une carte détaillée du réseau Ravel de la Province de Liège. >> A retrouver dans les 11 Maisons du Tourisme du territoire provincial, les 4 Antennes d'information de la Province de Liège ou à télécharger sur [www.liegetourisme.be](http://www.liegetourisme.be) ■

Toutes les infos et l'ensemble des manifestations organisées en Province de Liège sont dans l'Agenda de la Fédération du Tourisme de la Province de Liège (« Rubrique des saveurs ») ou sur [www.lawalloniedessaveurs.be](http://www.lawalloniedessaveurs.be) et [www.liegetourisme.be](http://www.liegetourisme.be)



# Wégimont, quelle histoire...

**En bordure du Plateau de Herve, au sein d'un parc de 22 hectares, le Domaine provincial de Wégimont constitue un site touristique incontournable mais aussi un témoin des mouvements de l'histoire...**

Géré par la Province qui en est propriétaire depuis près d'un siècle, il se compose d'un centre d'hébergement et de réunions, d'un parc de loisirs et d'un camping touristique 3 étoiles.

## De Wigger à Wégimont

Le nom de Wégimont viendrait du premier occupant des lieux, un certain Wigger dont on retrouverait la trace dès 1190. Il évoluera notamment en « Wigermont » pour finalement prendre le nom de Wégimont. La partie la plus ancienne du château date du XV<sup>e</sup> Siècle. La légende raconte qu'un trésor serait enfoui dans le sous-sol de la tour. Le château



fut détruit en grande partie en 1636 par les Grignoux, le parti populaire en guerre contre le parti aristocratique des Chiroux.

Dans le fond du parc, dit «Fond des Gottes», se trouve la Chapelle du couvent des Carmes, caveau de la famille d'Oultremont. C'est là que sont enterrés Henriette d'Oultremont (1864), épouse de Guillaume d'Orange et Ferdinand d'Oultremont de Wégimont qui fit partie des troupes de Napoléon (1814).



En 1920, la famille d'Oultremont fait don du site à la Province qui décide dès 1938 d'en faire un centre de loisirs et d'aménager le parc, la plaine de jeu et le camping. Le château devient un centre d'hébergement. Durant la Seconde Guerre mondiale, l'occupant nazi réquisitionne les lieux et y crée de 1942 à 1944 un tristement célèbre lebensborn (littéralement « source de vie »). D'abord centre d'accueil pour les filles-mères qui accouchaient dans l'anonymat et abandonnaient leur bébé à la SS, il devient un centre de reproduction aryenne.

Une cinquantaine d'enfants sont nés au lebensborn de Wégimont. Celui-ci ne répondit pas aux objectifs des nazis, notamment en raison d'une pénurie de sages-femmes et de l'hostilité de la population locale.

## Hébergement et tourisme

Dans cette histoire tumultueuse, il y a aussi la nuit du 24 au 25 mai 1964, lorsqu'un terrible incendie ravage le château et fait 17 morts. Enfin, Wégimont est représenté parmi les 18 fresques en céramique qui décorent depuis 1982 la station « Liège » du métro parisien, rénovée fin 2012.

Après la guerre, le site devient un centre de vacances pour retraités avant de devenir progressivement le haut lieu du tourisme populaire en Province de Liège. Le Domaine provincial de Wégimont accueille désormais 130.000 visiteurs par an. ■

Plus d'infos ?

Domaine provincial de Wégimont

76, Chaussée de Wégimont à 4630 SOUMAGNE

Tél : 04/237.24.00 • [www.provincedeliege.be/wegimont](http://www.provincedeliege.be/wegimont)

## ! ATTENTION !

**En raison de travaux à la piscine, celle-ci ouvrira ses portes début juin. La saison touristique quant à elle débutera le 1<sup>er</sup> mai pour se terminer le 1<sup>er</sup> septembre et ce, pour le plus grand plaisir des plus jeunes et des familles.**

# Si l'Europe m'était contée...

**Europe Direct – Province de Liège vous propose de découvrir le Parliamentarium, à Bruxelles. C'est le centre des visiteurs du Parlement européen. Il répond aux questions des citoyens sur les Institutions européennes.**

Le Parliamentarium permet de rapprocher étroitement le citoyen des Institutions européennes. Grâce à des guides multimédias individuels (23 langues disponibles !) le visiteur évolue au cours d'un voyage ludique, virtuel et interactif. Il découvre l'évolution de l'Europe au cours de son Histoire, s'informe de la situation économique et politique actuelle. Il prend également connaissance de la ma-

nière dont sont prises les décisions européennes et de leur impact sur la vie quotidienne de tous.

Le Parliamentarium propose aussi des espaces d'expositions permanentes et temporaires et d'autres activités toujours sous la thématique européenne. Situé en plein cœur du quartier européen de Bruxelles, le Parliamentarium vous accueille gratuitement sur 3.000 m<sup>2</sup> d'espaces. A visiter seul, en famille ou en groupe. ■

Plus d'infos ?

[www.europarl.europa.eu/parliamentarium](http://www.europarl.europa.eu/parliamentarium)

Grâce à Europe Direct – Province de Liège, visitez les Institutions européennes dans le cadre de la Fête de l'Europe, le 4 mai prochain. Rendez-vous dans notre page concours.



## Le Festival du Film Policier vous attend du 25 au 28 avril

La réputation du Festival International du Film Policier de Liège n'est plus à faire... Sa notoriété se confond avec celle du 7<sup>e</sup> art. 2013 signe d'ailleurs la 7<sup>e</sup> édition de cette manifestation au Cinéma Palace.

Les 6 éditions précédentes ont mis en exergue la qualité exceptionnelle du programme proposé aux cinéphiles. Le Festival, c'est 8 films en compétition officielle, 10 documentaires, 6 séances spéciales, 10 films en panorama et aussi des courts-métrages.



Cette année, un focus sera consacré au cinéma italien. L'Italie, invitée d'honneur de cette 7<sup>e</sup> édition.

Le Festival permet aussi de rencontrer des personnalités prestigieuses, citons pour exemples

Laurent Gerra, Guy Marchand, Georges Lautner, intronisés depuis « Ambassadeurs de la Province de Liège », notamment en raison de leur attachement de notre beau territoire.

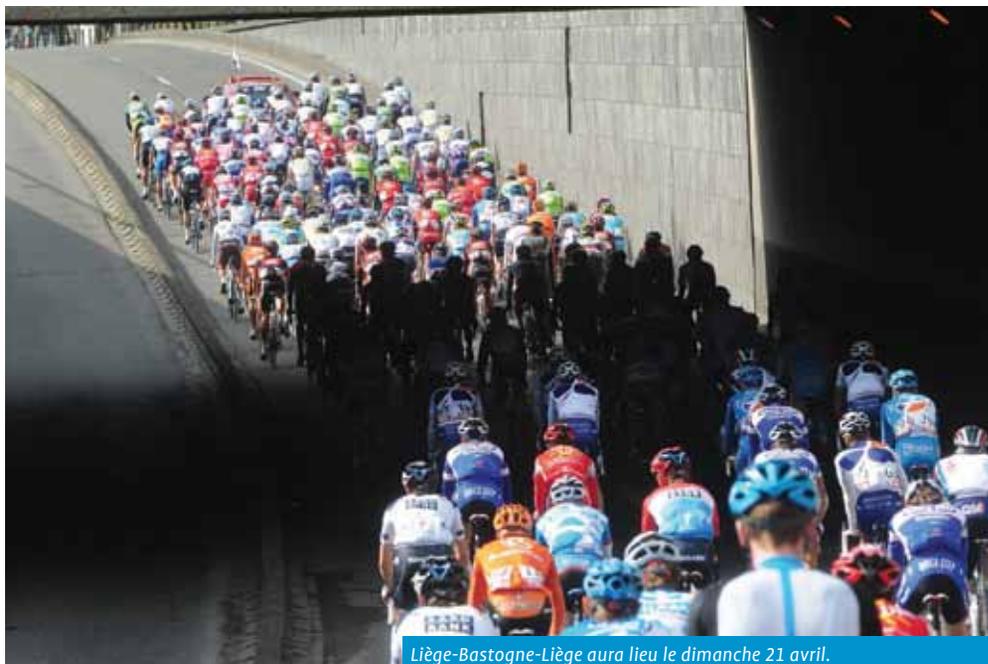
La thématique « le Procès » rapportera cette année, l'affaire Christian Ranucci qui s'est déroulée en France en 1976. Le procès de cet accusé fut très médiatisé et la peine de mort fut requise pour le prévenu, condamné pour le meurtre d'une fillette de 8 ans.

Trois prix différents seront attribués le dimanche 28 avril : le « prix du Public de la Province de Liège » récompensant le film préféré du public cinéophile, le « prix du jury Jeune » gratifiant le meilleur film en compétition choisi par un jury de jeunes et le « prix du jury Jeune Europe » primant le film sélectionné par de jeunes étudiants Erasmus.

Autour du Festival règne toute une ambiance et des activités annexes sont proposées : débats, présence d'équipes de films, événements festifs, séances scolaires, concerts, rencontres, séance ouverte à tous, le dimanche 28 avril, organisée autour d'un petit déjeuner. ■

Plus d'infos : [www.festivaliege.be](http://www.festivaliege.be)

## Dans la roue des Classiques Ardennaises



Liège-Bastogne-Liège aura lieu le dimanche 21 avril.

**Un territoire fait pour le cyclisme. Un public chaud comme la braise. Des compétences pour organiser de grands événements.**

**La Province a tout ce qu'il faut pour être le partenaire numéro UN de la Flèche Wallonne et de Liège-Bastogne-Liège, organisées par Amaury Sport Organisation et le RC Pesant Club Liégeois.**

Notre région et la Province de Liège en particulier s'apprentent à nouveau à vibrer. Les Classiques Ardennaises arrivent, et même si l'Amstel Gold Race se déroule chez nos voisins hollandais, la Flèche Wallonne et Liège-Bastogne-Liège font la part belle aux parcours vallonnés de notre Province.

Seuls deux coureurs ont réalisé l'exploit de gagner les trois Classiques la même année : l'Italien Davide Rebellin en 2004 et notre compatriote remoucastrien Philippe Gilbert en 2011. Pour 2013, la lutte sera serrée avec la montée en puissance de nombreux jeunes.

La Flèche wallonne partira de la Grand Place de Binche le 17 avril à 12h. La signature des coureurs et la présentation des équipes se dérouleront au même endroit de 10h40 à 11h50. La Flèche wallonne Femmes partira de la Plaine de la Sarte à Huy à 11h45. La signature des participantes et la présentation des équipes se dérouleront au même endroit de 10h30 à 11h35. 25 équipes seront au départ.

Le dimanche 21 avril, la Doyenne Liège-Bastogne-Liège s'élancera depuis la Place Saint-Lambert en plein cœur de Liège à 10h25. La signature des cou-

reurs et la présentation des équipes se dérouleront au même endroit de 9h à 10h10. Pas de surprise dans le parcours avec les ascensions, en Province de Luxembourg, des côtes de la Roche-en-Ardenne et de Saint Roch (Houffalize), et, en Province de Liège, des côtes de Wanne (Trois-Ponts), de Stockeu et de la Haute-Levée (Stavelot), du Rosier (Stoumont), du Maquisard (La Reid), du Mont-Theux, de la Redoute (Remouchamps), et de Saint-Nicolas (Ans). ■



### Découvrir l'Académie des Sports à l'occasion de Liège-Bastogne-Liège

Pour promouvoir l'Académie des Sports de la Province, un Village-Académie sera organisé sur la Place Saint-Lambert, le 20 avril de 11h à 17h. Toutes les informations nécessaires sur les initiations aux différents sports proposés dans les villes et Communes partenaires y seront expliquées. Il y aura également des initiations sur place : capoeira (art martial), escrime, karaté, hip-hop, escalade, vélo et psychomotricité pour les 4 à 6 ans.

L'Académie des Sports s'adresse aux enfants de 4 à 11 ans. Inscriptions possibles sur place. Une visite sur le stand de l'Académie ce jour-là vous permettra peut-être de gagner des entrées pour un match du Standard de Liège.

# Au secours des producteurs de légumes



**La Hesbaye liégeoise compte environ 3.090 hectares de cultures de légumes plein champ, dont 310 hectares de carottes. Le principal prédateur de ce type de culture est la mouche de la carotte scientifiquement nommée « Psila rosae ». Pour la combattre, la Province de Liège a trouvé une solution...**

Cette mouche est très dommageable car elle pond ses œufs aux pieds des plantes et les larves qui en éclosent creusent ensuite des galeries dans les carottes, ce qui les rend totalement impropres à une distribution alimentaire et commerciale. Depuis de nombreuses années, dans le but de contrer ce phénomène et aider les agriculteurs à lutter de façon raisonnée, optimale et le plus écologiquement possible contre ce ravageur, les Services Agricoles de la Province ont mis en place un réseau d'avertissement. Il s'agit grosso modo d'un piège à mouches...



A ce jour, et curieusement, c'est le seul outil capable de détecter les périodes de vols et les situations à risque. Les pièges sont installés dans les champs des agriculteurs qui en font la demande. Ils sont ensuite relevés de façon hebdomadaire tout au long de la saison. Lorsque le nombre de

mouches piégées dépasse un certain seuil, un avis de traitement personnalisé est envoyé aux agriculteurs. On ne traite ainsi que lorsqu'il le faut et de la manière la plus ciblée possible.

## Une solution raisonnée, optimale et écologique pour combattre la mouche de la carotte

Durant la saison 2012, 32 parcelles ont été suivies de juin à octobre. Dans chacune, cinq pièges (ou plus selon la taille) ont été installés. Ces pièges sont composés d'une plaque « jaune bouton d'or » disposée au-dessus de la culture avec un angle de 45°. La face orientée vers le bas est engluée de manière à piéger les mouches attirées par la couleur. Les pièges sont disposés à l'abri du vent, en bordures de parcelles, de préférence près des bois ou des végétations hautes car ces zones servent de refuge et de garde-manger aux mouches de la carotte.



D'une année à l'autre, et suivant les régions de production, les périodes de vol et leur intensité diffèrent. Les avertissements personnalisés basés sur le piégeage individualisé des mouches sont une aide précieuse pour intervenir au moment le plus opportun, et donc éviter les traitements phytosanitaires systématiques.

Il n'y a pas que pour la carotte que ces avertissements existent. L'an dernier, d'autres systèmes similaires ont également été mis en place par les Services Agricoles pour lutter contre d'autres ravageurs. Ainsi, 18 parcelles de choux de Bruxelles ont été suivies pour aider les producteurs dans la lutte contre la mouche du chou, les pucerons, les teignes et les piérides. ■



En 2012, 32 parcelles ont été suivies de juin à octobre.

### Plus d'infos ?

Services agricoles de la Province de Liège  
Rue de Huy, 123 – 4300 Waremmé  
Tél: 019.69.66.86  
[services.agricoles@provincedeliege.be](mailto:services.agricoles@provincedeliege.be)

# Challenge de la négociation commerciale

**Pour la première fois, des étudiants belges ont participé à la finale des « Négociales » qui avait lieu les 20 et 21 mars à Epinal en France.**

Les Négociales consistent en un challenge de négociation commerciale, une mise en situation réelle entre un acheteur professionnel et un négociateur « étudiant » qui dispose de 10 minutes pour convaincre son interlocuteur.

Cette compétition existe en France depuis 1988 et rassemble aujourd'hui 15.000 compétiteurs, 30 centres d'enseignement supérieur, 150 entreprises,



Rebecka, Mélissa, Jonathan, Nicolas, Doria, Jérôme, Cindy-Maiwenn, Manon, Laura, Lionel : les finalistes en compagnie de Claude Vanguetaine, maître assistant HEPL et responsable des Négociales Belgique.

2.500 professionnels et débouche sur 200 offres d'emplois et de stages. La Haute École de la Province de Liège s'est inscrite cette année dans cette compétition et devient le premier centre belge d'enseignement à se joindre aux Français.

Dès l'année prochaine, la HEPL souhaite organiser un championnat à l'échelon de la Wallonie. Issus des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> années des baccalauréats de Communication, Commerce extérieur, e-Business et Marketing, les 10 étudiants de la Haute École de la Province ont dignement représenté notre pays lors de cette première finale et, surtout, ont acquis une expérience inestimable. ■

**EXCEPTIONNELLEMENT**  
Envoyez-nous  
vos réponses par email à  
[concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be)

## 5 X 1 reproduction d'un dessin de GELUCK personnellement dédié lors de son expo GELUCK EXPOSE LE CHAT le vendredi 19 avril 2013 à la Galerie Liehrmann (Liège)



Le CHAT a quitté les colonnes des journaux, libre comme le vent. Il entame une nouvelle vie et s'exposera davantage à travers le monde. Première étape publique du périple: Liège avec une exposition à la Galerie Liehrmann du 20 avril au 26 mai. Le CHAT tel qu'on ne l'a jamais vu! Les 5 gagnants auront le privilège de participer au vernissage de cette expo, le vendredi 19 avril à 18 h, et se verront remettre le dessin illustré ci-contre dédié personnellement.

Plus d'infos? Galerie LIEHRMANN - Boulevard Piercot, 4 à 4000 Liège - Tél: 04/223.58.93 [www.galerie-liehrmann.be](http://www.galerie-liehrmann.be)

Questions: Comment s'appelle l'exercice interdisciplinaire mis en place à l'initiative de la Province de Liège et destiné à simuler un accident de grande ampleur?

Réponse par email pour le 16/04/2013 à l'adresse suivante: [concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be)

## 1 X 2 PASS pour le Festival Emulation du 19 au 27 avril 2013 (Liège)

Le Festival Emulation prendra ses quartiers à Liège au cœur du printemps: au Théâtre de la Place, au Pôle Image, au Manège de la Caserne Fonck, à l'Espace Georges Truffaut de Droixhe et au Corridor. Cinq spectacles et 42 représentations seront proposés au public. Ce Festival a été créé par le Théâtre de la Place en 2005 dans le but de faire fructifier les jeunes compagnies théâtrales. Cette année encore, le Festival vous offrira un véritable vent de fraîcheur et de vitalité à déguster sans modération! Le gagnant aura la chance de remporter un PASS qui lui permettra

d'assister, accompagné de la personne de son choix, aux cinq spectacles programmés durant le Festival.

Plus d'infos? [www.theatredelaplace.be](http://www.theatredelaplace.be)

Questions: En quelle année la Province de Liège a-t-elle repris la gestion du Musée de la Vie wallonne?

Réponse par email pour le 16/04/2013 à l'adresse suivante: [concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be)



## 20 X 2 entrées pour visiter les INSTITUTIONS EUROPÉENNES à Bruxelles le 4 mai 2013

A l'occasion de la fête de l'Europe, le bureau Europe Direct-Province de Liège organise une visite des institutions européennes qui se déroulera le samedi 4 mai prochain à Bruxelles.

d'animations et de surprises pour le grand public. Outre les activités proposées pour l'occasion, les gagnants bénéficieront d'un accueil VIP avec ticket boisson, gadget, déplacement en car (aller/retour) vers Bruxelles, et pourront assister à un débat avec des Députés européens dans le cadre de l'Année européenne des citoyens.

Questions: Parmi les 18 fresques en céramique qui décorent la station « Liège » du métro parisien, quel site touristique de la Province est-il représenté?

Réponse par email pour le 22/04/2013 à l'adresse suivante: [concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be)

Cette manifestation remporte, chaque année, un fier succès puisque près de 18.000 visiteurs sont accueillis lors de cette journée « Portes ouvertes » ponctuée

## 25 X 2 PASS pour le 7<sup>e</sup> Festival International du Film Policier du 25 au 28 avril 2013 au cinéma Palace (Liège)



Ne manquez pas le plus grand rendez-vous cinématographique liégeois! Le Festival International du Film Policier vous propose cette année: 8 films en compétition officielle de cinéma international, 10 documentaires, 6 séances spéciales, 10 films en panorama et des courts-métrages mis en concurrence. Le Festival met chaque année à disposition de son public, un programme de qualité adapté aux cinéphiles passionnés de frissons. Les gagnants remporteront un PASS qui leur donnera accès à l'ensemble des films proposés lors du Festival (ne comprend pas l'accès aux soirées de Gala).

Infos: [www.festivaliege.be](http://www.festivaliege.be)

Questions: Quel est le nom scientifique de « la mouche de la carotte »?

Réponse par email pour le 16/04/2013 à l'adresse suivante: [concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be)

Province de Liège

Thermes de la Paix

[www.thermesdespa.com](http://www.thermesdespa.com)  
Tél: 037/77 25 60

Action 1+1 du lundi au jeudi  
Une entrée aux bains\* gratuite pour une payante.

Action 2+1 du vendredi au dimanche  
Une entrée aux bains\* gratuite pour deux payantes.

\*Prix Entrée bains pour 3 h: 20 € par personne.

[www.entreegratuite.be](http://www.entreegratuite.be)  
Valable jusqu'au 30 juin 2013  
Offre non cumulable avec d'autres promotions.  
Non valable pendant les vacances scolaires,  
les jours fériés et ponts.  
Fermeture annuelle du 10 au 16 juin 2013.

## Comment participer à nos concours ?

Il vous suffit de répondre correctement à la question posée pour chacun d'eux. Toutes les réponses se trouvent dans les pages de Notre Province. Ensuite, envoyez-nous un email à l'adresse suivante [concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be) en mentionnant dans l'objet le nom du concours pour lequel vous participez, et dans le corps du mail, votre réponse ainsi que vos coordonnées complètes (Nom, prénom, adresse, N° de téléphone/Gsm). Les lauréats seront tirés au sort parmi les réponses gagnantes. Ils seront prévenus personnellement soit par email soit par téléphone.



## Des parcours thématiques au Château de Jehay

Légué à la Province de Liège, le Château de Jehay est classé au patrimoine exceptionnel de Wallonie. Ses collections regorgent d'œuvres d'arts qui font de ce site provincial un haut lieu du tourisme.

Afin de maintenir cette attractivité, le Château de Jehay va bénéficier d'une période de rénovation. Néanmoins, le public pourra continuer à apprécier les lieux de différentes manières.

Pendant la saison touristique, des parcours thématiques seront proposés aux visiteurs : « Jehay, un Château et son domaine », « Dans les pas de Guy van de Steen » (Le comte, ancien propriétaire du domaine et sculpteur confirmé) et « Du vent dans les branches ».

Ces parcours ont un point commun qui consiste à conduire les visiteurs vers le magnifique parc et son potager.

**Plus d'infos?** Château de Jehay, rue du parc 1, 4540 Amay  
Tél : 085/82.44.00 ■ info@chateaujehay.be ■ www.chateaujehay.be

## Le syndicat d'initiatives de Welkenraedt gagne sa couronne

Le syndicat d'initiatives de Welkenraedt a été créé le 28 août 1963 pour coordonner et structurer des manifestations populaires. Très vite, ses membres sont devenus des acteurs incontournables de l'animation locale (marché nocturne, marché de Noël aux Pyramides, chasses aux œufs, carnaval des enfants, fête alsacienne...).

A 50 ans, le S.I. gagne son titre de Royal. L'occasion d'organiser, durant le week-end de Pentecôte, toute une série de manifestations festives dont la Foire au Boudin du 17 au 20 mai, le 45<sup>e</sup> anniversaire du jumelage avec Nove en Italie le 17 mai, le Bal du Jumelage le samedi 18 à 21h et, le dimanche 19 de 10h à 18h, la Rencontre des Saveurs avec les Confréries Gastronomiques de la Province de Liège. Enfin, le 20 mai, de 10h à 15h, clôture lors du Marché de Pentecôte avec apéro Musical. **Plus d'infos?** 087/89.12.00

### Concours Michel Fugain à Welkenraedt

Le 26 avril à 20h30, Amélie Production proposera sa dernière création intitulée « **Sur les pas de Michel Fugain** » au Forum des Pyramides. 35 artistes et musiciens reprendront ses succès. **Plus d'infos** au 087/39.30.30

Du 12 au 18 avril, si vous passez par l'Antenne d'Information de la Province à Verviers (1, rue des Martyrs), vous pourrez gagner **6 X 2 places** pour ce concert exceptionnel.



## Un nouveau site pour les «touristonautes»!

La Fédération du Tourisme de la Province de Liège vous offre un tout nouveau site. Mieux adapté aux nouvelles tendances, une meilleure réponse à la demande des touristes.

Les internautes en matière de tourisme sont toujours plus nombreux et recherchent une offre bien ciblée. Avec ce nouveau site, c'est la destination « Province de Liège » qui renforce son image conviviale. Notre Province se met à l'heure des nouvelles technologies.

Google maps, street view, Facebook, TripAdvisor, tant d'applications qui trouvent leur place sur le nouveau site web. Vous pouvez télécharger, imprimer ou intégrer sur Smartphone ou GPS, les balades à pied, à vélo, en moto ou en voiture, proposées par la plateforme « Circuits de Belgique » (140 circuits sont déjà en ligne!).

Vous pouvez aussi vous abonner à la newsletter qui, chaque mois, vous propose les bons plans touristiques tant sur les événements ponctuels que sur divers produits (hébergements, produits du terroir, idées de séjours, parcs d'attractions...). Des concours et des entrées gratuites? C'est aussi ce que vous offre votre conseiller tourisme en Province de Liège!

**Prêts à découvrir ou redécouvrir votre région autrement ?**  
[www.liegetourisme.be](http://www.liegetourisme.be)

## Retrouvez la Maison des Langues et Europe Direct au Boulevard d'Avroy (Liège)

Depuis mars 2010, la Province est le relais de l'Union Européenne grâce à la cellule Europe Direct coordonnée par son Bureau des Relations extérieures. La Cellule Europe Direct et la Maison des Langues travaillent sur des thématiques Communes comme la mobilité et le multilinguisme des citoyens. Un rapprochement physique de ces deux services provinciaux était devenu évident.

Ils viennent donc d'emménager dans les bureaux du Boulevard d'Avroy au 28-30. Un repositionnement qui leur permet d'occuper une place centrale au cœur de la Cité Ardente, et de fournir un service au citoyen encore plus proche et plus visible.

La Province propose aussi trois relais Europe Direct dans les Antennes d'information de Huy, Waremme et Verviers (un point d'information Europe Direct existait déjà à Eupen pour la Communauté germanophone). Ce réseau est l'un des instruments essentiels pour informer les citoyens des politiques européennes et de leur impact dans leur vie quotidienne. Quant à la Maison des Langues, il ne s'agit pas d'un service de traduction proposé par la Province mais bien d'un outil de promotion (et d'orientation) de l'apprentissage des langues...

**Plus d'infos?** [www.maisondeslangues.be](http://www.maisondeslangues.be) ou 04/237.23.50  
[www.provincedeliege.be/europedirect](http://www.provincedeliege.be/europedirect) ou 04/237.24.90

